

<p><b>ع</b> అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.</p> <p><b>ز</b> 'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.</p>	<p><b>ث</b> 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.</p> <p><b>ط</b> నాలుకను స్పృశించేలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేషు చాలా సాష్టాంగ ఉచ్చరించాలి.</p>
--	--

64. అత్ తగాబున్      64. సూరతుత్ తగాబున్      64 سُورَةُ النَّجْمِ

<p>అపార కరుణామయుడు, పరమ కృపాశీలుడైన అల్లాహ్ పేరుతో ప్రారంభం</p>	<p>బిస్మిల్లాహి రహ్మానిర్ రహీమ్</p>	<p>بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ</p>
<p>1 భూమ్యాకాశాలలో ఉన్నవన్నీ అల్లాహ్ పవిత్రతను కొనియాడు తున్నై. సర్వసత్తాధికారం ఆయనదే. స్తోత్రం ఆయనకే శోభాయమానం. ఆయన అన్నింటిపై అధికారం కలవాడు.</p>	<p>యుసబ్బిహు లిల్లాహి మా ఫిస్స మావతి వమా ఫిల్ అర్ద్య. లహల్ ముల్కు వ లహల్ హుమ్దు వ హవ అలా కుల్లి షైఇన్ కదీర్ (1)</p>	<p>يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ۗ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾</p>
<p>2 మిమ్మల్ని సృష్టించినవాడు ఆయనే. మరి మీలో కొందరు అవిశ్వాసులుగా ఉంటే మరి కొందరు విశ్వాసులుగా ఉన్నారు. మీరు చేసే దంతా అల్లాహ్ చూస్తూనే ఉన్నాడు.</p>	<p>హవల్లజే ఖలకకుమ్ ఫ మిన్ కుమ్ కాఫిరువ్ వ మిన్ కుమ్ ముత్ మిన్. వల్లాహ బిమా తత్ మలూన బస్వీర్ (2)</p>	<p>هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾</p>
<p>3 ఆయన ఆకాశాలనూ, భూమినీ (న్యాయంతో), సమతుకం (సత్యం) తో సృష్టించాడు. మరి (ఆయన) మీ రూపురేఖలను తీర్చిదిద్దాడు. మీకు చాలా మంచి రూపమిచ్చాడు. కడకు చేరుకోవలసింది ఆయన వద్దకే.</p>	<p>ఖలక స్సమావతి వల్ అర్ద్య బిల్ హక్కి వ స్వవ్వరకుమ్ ఫ అహ్సన స్వవరకుమ్. వ ఇల్లైహిల్ మస్వీర్ (3)</p>	<p>خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ ۗ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ ۗ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾</p>
<p>4 భూమ్యాకాశాలలో ఉండే వాటన్నింటి గురించి ఆయనకు తెలుసు. మీరు దాచేదీ, బహిర్గతం చేసేదీ (అంతా) ఆయనకు తెలుసు. అల్లాహ్ గుండెల్లోని గుట్టును సయితం ఎరిగినవాడు.</p>	<p>యత్థలము మా ఫి స్సమావతి వల్ అర్ద్య వ యత్థలము మా తుసిర్రూన వమా తుత్థలినాన్. వల్లాహ అలీముమ్ బి జాతి స్సుద్దుర్ (4)</p>	<p>يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ ۗ وَمَا تَعْلَمُونَ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤﴾</p>
<p>5 ఏమిటి, ఇంతకుమునుపు తిరస్కారవైఖరికి పాల్పడినవారి సమాచారం మీకు చేరలేదా? వారు</p>	<p>అ లమ్ యత్థతికుమ్ నబఉల్ల జేన కఫరూ మిన్ కబ్ లు ఫ</p>	<p>أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ ۚ فَدَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ</p>

ح

పచ్చి మిరపకాయ ( తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంగాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.

ح

'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ق

కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వా.. కొ'

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ع

ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికండు అగూc... అగూc... అన్నట్లు గట్ గూc... అన్న పాపరపు కూతలోని గ శబ్దం.

Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

తమ ఆగదాల దుష్పరిణామాన్ని చవిచూశారు. వారికొరకు బాధా కరమైన శిక్ష ఉన్నది.

జాకూ వబాల అమరిహిమ్ వ లహమ్ అజాబున్ అలీమ్ (5)

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ⑤

6 ఎందుకంటే, వారిదగ్గరకు వారి ప్రవక్తలు స్పష్టమైన నిదర్శనాలను తీసుకు వచ్చినప్పుడు, "ఏమిటి, మానవ మాత్రులు మాకు మార్గదర్శకత్వం వహిస్తారా?" అని వారు (చులకనగా) మాట్లాడారు. ఆ విధంగా వారు (సత్యాన్ని) తిరస్కరించారు. ముఖాలు త్రిప్పుకున్నారు. మరి అల్లాహ్ కూడా వారిని పట్టిం చుకోలేదు. అల్లాహ్ నిరపేక్షా పరుడు. అన్ని విధాలా ప్రశంస నీయుడు.

జాలిక బి అన్నహూ కానత్ తత్తతహిమ్ రుసులుహమ్ బిల్ బయ్యినాతి ఫ కాలా ఆ బష రుయ్ యుహ్ దూననా ఫ కఫరూ వ తవల్లా వన్ తగ్గినల్లాహ్. వల్లాహ గనియ్యున్ ఘామీద్ (6)

ذِكِّكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَعَالُوا آبَدًا كَافِرِينَ ⑥  
وَأَسْتَغَى اللَّهُ ۖ وَاللَّهُ غَفِيرٌ حَمِيدٌ ⑥

7 తాము మరణించిన పిదప తిరిగి బ్రతికించబడటం అనేది ఎట్టి పరిస్థితిలోనూ జరగని పని అని అవిశ్వాసులు తలపోస్తున్నారు. (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పు: "ఎందుకు జరగదు? నా ప్రభువు తోడు! మీరు తప్పకుండా మళ్లీ లేపబడతారు. మీరు చేసినదంతా మీకు తెలియ పరచబడుతుంది. ఇలా చేయటం అల్లాహ్ కు చాలా శేలిక."

జాఅమ ల్లాజేన కఫరూ ఆల్ లయ్ యుబ్ అత్తు. కుల్ బలా వ రబ్బీ ల తుబ్ అత్తున్న త్తుమ్మ ల తునబ్బుఉన్న బిమా అమిల్ తుమ్ వ జాలిక అల ల్లాహి యసీర్ (7)

رَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا ۗ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ⑦  
لَمَّا لَتُنْبِتُنَّ مِمَّا عَمِلْتُمْ ۗ وَذَلِكُمْ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ⑦

8 కాబట్టి మీరు అల్లాహ్ ను, ఆయన ప్రవక్తను, మేము అవతరింపజేసిన జ్యోతిని విశ్వసించండి. మీరు చేసే ప్రతి పనినీ అల్లాహ్ కనిపెట్టుకుని ఉన్నాడు.

ఫ ఆమినూ బిల్లాహి వ రసూలి హీ వన్ నూరిల్లాజే అన్ జెల్ వా. వల్లాహ బిమా తత్తమలూన ఖబీర్ (8)

فَأْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ ⑧  
الَّذِي أُنزِلْنَا ۖ وَاللَّهُ مِمَّا تَعْمَلُونَ ⑧  
حَمِيدٌ ⑧

ع  
అ  
ز  
జ

అ ఇ ఈ ఊ ఉ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.  
'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి. అరబీ ఉచ్చారణకై ిదెనా బుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ت  
త్వ  
ظ  
జ్వ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్వునామీ, సంపత్వరం.  
నాలుకను స్పృశనలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దగా పలకాలి. జ్వస్సు చాలా సాఫ్ట్ గా ఉచ్చరించాలి.

9 ఏ రోజున ఆయన మిమ్ముల్ను దరినీ సమీకరణ జరిగే రోజుకై సమీకరిస్తాడో అది గెలుపోటముల రోజై ఉంటుంది. ఎవరయితే అల్లాహ్ ను విశ్వసించి, సదాచరణ చేస్తారో అల్లాహ్ వారి పాపాలను వారినుండి దూరం చేస్తాడు. క్రింద కాలువలు ప్రవహించే (స్వర్గ) తోటలలో వారికి ప్రవేశం కల్పిస్తాడు. వారందులో కలకాలం ఉంటారు. గొప్ప సాఫల్యం ఇదే.

యామ యజ్ మఉకుమ్ లి యామిల్ జమ్ ఇ జాలిక్ యాము త్తగాబున్. వ మయ్ యుత్ మిమ్ బిల్లాహి వ యత్ మల్ స్వాలిహాయ్ యుకఫిర్ అన్ హా సయ్యిఆతిహి వ యుద్ఖిల్ హా జన్నాతిన్ తజ్జి మిన్ తహ్ తిహల్ అన్ హారు ఖాలిదీన ఫిహ్ అబదా. జాలిక్ ల్ ఫాజాల్ అజ్జీమ్ (9)

يَوْمَ يَجْعَلُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذُلِكُ يَوْمَ التَّغَابُنِ ۗ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكْفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ①

10 మరెవరయితే తిరస్కారానికి పాల్పడ్డారో, మా ఆయతులను ధిక్కరించారో వారే నరకవాసులు. వారు నరకంలో కలకాలం ఉంటారు. అది చాలా చెడ్డ గమ్యస్థానం.

వల్లజ్జేన కఫరూ వ కజ్జబూ బి ఆయాతినా ఉలాఇక అన్యోహాబు న్నారి ఖాలిదీన ఫిహ్. వ బిత్ సల్ మస్యీర్ (10)

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ وَبئْسَ الْمَصِيرُ ⑩

11 అల్లాహ్ అనుమతి లేనిదే ఏ ఆపద రాదు. ఎవడు అల్లాహ్ ను విశ్వసిస్తాడో అతని హృదయానికి అల్లాహ్ (సరైన దిశలో) మార్గదర్శకత్వం వహిస్తాడు. అల్లాహ్ అన్ని విషయాలూ తెలిసినవాడు.

మా అస్యాబ మిమ్ ముస్యిబతిన్ ఇల్లా బి ఇజ్జే నిల్లాహ్. వ మయ్ యుత్ మిమ్ బిల్లాహి యహ్ ది కల్ బహ్. వల్లాహు బి కుల్లి షైఇన్ అలీమ్ (11)

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ⑪

12 (ప్రజలారా!) మీరు అల్లాహ్ కు విధేయత చూపండి. ప్రవక్త మాటను వినండి. ఒకవేళ మీరు విముఖత చూపితే, మా ప్రవక్త బాధ్యతల్లా స్పష్టంగా విషయాన్ని చేరవేయటమే.

వ అత్వీ ఉల్లాహు వ అత్వీ ఉర్ రసూల్. ఫ ఇన్ తవలై తుమ్ ఫ ఇన్నమా అలా రసూలి నల్ బలాగుల్ ముబీన్ (12)

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۚ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ⑫

13 అల్లాహ్! ఆయన తప్ప మరో ఆరాధ్య దైవం లేనేలేదు. విశ్వసించినవారు అల్లాహ్ ను మాత్రమే నమ్ముకోవాలి.

అల్లాహు లా ఇలాహ ఇల్లా హు. వ అల్లాహి ఫల్ యతవక్కలిల్ ముత్ మి నూన్ (13)

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۗ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ⑬

<p>14 ఓ విశ్వాసులారా! మీ భార్యలలో, మీ బిడ్డలలో కొందరు మీకు శత్రువులు. కాబట్టి వారి పట్ల అప్రమత్తంగా ఉండండి. ఒకవేళ మీరు గనక ఉపేక్షించి, క్షమించి, సడలింపుల వైఖరిని అవలంబించినట్లయితే అల్లాహ్ క్షమించేవాడు, దయదలిచేవాడు.</p>	<p>యా అయుహుల్లాజేన ఆమనూ ఇన్ను మిన్ అజ్జేవాజికుమ్ వ బెలాదికుమ్ అదువ్య ల్లకుమ్ ఫహ్జెరూహుమ్. వ ఇన్ తత్ ఫూ వ తస్యోఫహూ వ తగ్ఫిరూ ఫ ఇన్నుల్లాహ గఫూరుర్ రఫీమ్ (14)</p>	<p>يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ مِنْ أَرْوَاحِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ ۗ وَإِنْ تَعَفَوْا وَتَصَفَحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾</p>
<p>15 మీ సిరిసంపదలు, మీసంతానం నిజానికి మీ పాలిట ఒక పరీక్ష. గొప్ప ప్రతిఫలమైతే అల్లాహ్ వద్ద ఉన్నది.</p>	<p>ఇన్నమా అమ్వాలుకుమ్ వ బెలాదుకుమ్ ఫిత్నహ్. వల్లాహు ఇన్దహూ అజ్జెరున్ అజ్జ్యేమ్ (15)</p>	<p>إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ۗ وَاللَّهُ عِنْدَكَ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾</p>
<p>16 కాబట్టి శాయశక్తులా మీరు అల్లాహ్ కు భయపడుతూ ఉండండి. (అజ్జలను) వినండి, విధేయత చూపండి. (దైవమార్గంలో) ఖర్చు చేస్తూ ఉండండి. ఇది స్వయంగా మీకే శ్రేయస్కరం. ఎవరయితే తమ ఆత్మలోభత్వం నుండి రక్షించబడ్డారో వారే సాఫల్య భాగ్యం పొందినవారు.</p>	<p>ఫత్తకుల్లాహ మన్ తత్వత్తుమ్ వన్ మఱి వ అత్యిఱి వ అన్ ఫిక్రూ ఖైర ల్లి అన్ ఫుసికుమ్. వ మయ్ యూక మష్టా నఫ్ సిహీ ఫ ఉలాఇక హుముల్ ముఫ్ లిఫహాన్ (16)</p>	<p>فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ ۖ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِأَنْفُسِكُمْ ۚ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْبَالِغُونَ ﴿١٦﴾</p>
<p>17 మీరు గనక అల్లాహ్ కు మంచి రుణం ఇస్తే (అంటే అల్లాహ్ మార్గంలో ఖర్చుపెడితే) దాన్ని ఆయన మీ కొరకు పెంచుతూ పోతాడు. మీ పాపాలను కూడా క్షమిస్తాడు. అల్లాహ్ (తన దాసుల సేవలను) గుర్తించేవాడు, సహన శీలుడు.</p>	<p>ఇన్ తుక్రిదుల్లాహ కర్ ద్యన్ ఫాసనయ్ యుద్వా ఇఫ్ హు లకుమ్ వ యగ్ ఫిర్ లకుమ్ వల్లాహు షకూరున్ ఫాలీమ్ (17)</p>	<p>إِنْ تَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضْعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٧﴾</p>
<p>18 ఆయన రహస్య, బహిర్గత విషయాలు తెలిసినవాడు. సర్వాధి క్యుడు, వివేకవంతుడు.</p>	<p>అలిముల్ గైబి వష్ షహాదతిల్ అజ్జేజ్జాల్ హాకిమ్ (18)</p>	<p>عَلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾</p>

1. వారు గనక మీకు సత్కార్యాలలో అడ్డు తగిలినా, దైవవిధేయతా మార్గంలో మీకు అటంకాలు సృష్టించినా వారు మీకు శత్రువులుగా పరిణమించినట్లే. ఒకవేళ మీరు వారిని ఎంతగా ప్రేమించినా, వారిని మీ శ్రేయోభిలాషులుగా భావించినా నరే పారలౌకికంగా వారు మిమ్ముల్ని వినాశంపాలు చేసినట్లే. (14వ ఆయతు)